

Catholic Epistle of St. Jude

Bohairic

Α ἰουδαῖος ἐπιστολὴν

1:1 ἰουδαῖος φῶκ ἡνὶ πῦρ πσον Δε ἡακωβος ἡνὶ ἐταυμενριτοῦ θεν φτ φῖωτ ογορ ἀγάρεζ ἐρωον ἡνὶ πῦρ πη ἐτθαρεμ

1:2 φῖναι μεμ τζιρηνν μεμ τὰγαπν ἡτοῦαῡαι πωτεν

1:3 ναμενρατ ὀπουλν νῖβεν ἐτρα ἡμωον εἰδῡαι πωτεν εῶβε πετεπουχαι εὔσον ἀσεραναγκν ἐροι ἐδῡαι πωτεν ἐτνομτ χε ἡτετεπεραγωνιζεσθε θεν πι-
ναρτ ἐταγτηνιῡ ἡοῡσον ἡτεν ὀηνοῡ θῡ
νῖαῡιος

1:4 ἀγσαθμοῡ γαρ ἡχε γανρωμ ἐ-
θουη ἐρον πη ἐταγερωορπ ἡδῡαι εῶβη-
τοῡ ἐπαγλαπ εῡοι ἡασεβης εὔωιβτ ἡπι-
ζμοτ ἡτε πενδῶ εῡουη ἐοῡωῡ ογορ
φῖνῖ ἡμαγῡτῡ πενδῶ ἡν πῦρ εὔχωλ
ἡμοῡ ἐβωλ

1:5 τῡωωῡ ἐῶρετενέμ γωσ ἐρετεν-
σωουη ἡγωβ νῖβεν χε οῡσον ἡ ἡν πο-
ρεμ ἡπερλαος ἐβωλ θεν ἡκαζι ἡχῖμ
φμαρσον Δε β πη ετε ἡπουναρτ
αῡτακωον

1:6 γανκεαγγελοσ ἡπουγάρεζ ετοῡαρχη
αλῡα ἀγῡω ἡπουμαῡῡωπι ἡσωον αῡ-
γάρεζ ἐρωον ἐθουη θῡ ἡχῡκι θεν γαν-
ὀναγρ ἡνερεζ ἐπιγλαπ ἡτε πῖνῡτ ἡἐροον

1:7 ἡφῖρῖτ ἡσοῡομα μεμ γομορρα
μεμ νικεπολῖς ετκωτ ἐρωον ἐταγερ-
πορνεῡπ ἡφῖρῖτ ἡναι ογορ ἀγῡε πωον
σαφαροῡ ἡγανκεσαρζ σεχῖν εὔδμοτ ἡτε
πῡχρωμ ἡνερεζ εὔναβῖ ἡοῡγλαπ

1:8 παῖρῖτ οη παῖκεχωουηνι σεσωῡ ἡ-
τοῡσαρζ θεν ἡφωρ ἡτε γανρασονῖ τ-
μετδῶ Δε σεῡωῡῡ ἡμοσ πῡωον σεχ-
εονῡ ἐρωον

1:9 μῡχανλ Δε παρῡχναγγελοσ εῡχω
ἡμοσ οῡβε πῡῡῡβωλοσ παῡσαχῖ εῶβε
ἡσωμα ἡμωῡςῖ ἡπερερτοῡμαν ἐέν
οῡγλαπ ἡχεονῡ ἐῡρῖν ἐχωῡ αλῡα πεχαῡ
χε ερε πδῶ ερεπιτιμαν πακ

Sahidic

1: Α τεπιστολὴν ἡῖουδαῖος

1:1 ἡουδαῖος πρῡγλῡ ἡῖς πεῡς. πσον
Δε ἡῖακωβος εῡςζαῖ ἡμερατε ετρῡ π-
νοῡτε πεῡωτ. μετταρῡ ετοῡγῡρεζ
εροον γῖ ἡς πεῡς.

1:2 πῡα εῡεαῡαῖ ἡῖτῖν ἀγω ταῡαπῖ
ῡῖ τῖρῖν.

1:3 ἡμερατε. εῖεῖρε ἡπατοοτ εματε
ετραςζαῖ ἡῖτῖν ετβε πεποῡχαῖ γῖ οῡσον.
ἡ πετεῡῡε ῡῡπε ἡαῖ ετραςζαῖ ἡῖτῖν.
εῖπαῡακαῡεῖ ῡῡωτῖν ετρετῖῡῡε εχῖ
τῖςτῖς ἡταῡταῡς ἡοῡσον ετοοτοῡ
ἡνετοῡαῡβ.

1:4 ἡ γεῖρῡμε γαρ οῡῡον εροῡν. ἡαῖ
ἡταῡτοβοῡ ἐβωλ χῖν ἡῡορπ επεκῖῡα.
ερεῡασεβῖς πε. εὔῡῡῡε ἡτεχῡῖς ῡπ-
νοῡτε εὔχωγῡ. ἀγω πχοῖς οῡαῡῡ ῡπ-
τηρῡ πεῡχοῖς ἡς πεῡς εὔαῖρῖα ῡμοῡ.

1:5 τῡωωῡ Δε ετρετῖῡῡεεῡε ετετῖ-
σοῡν ἡκα πῡ. χε ἡς αῡτοῡχε πῡαος
ἐβωλ γῡ πκαρ ἡκῖῡε ἡοῡσον. πμερσῖ-
снаῡ μετε ῡποῡςτεῡε εροῡ αῡτακοῡ.

1:6 ἀγω ἡαγγελοσ ετεῡποῡγῡρεζ ετ-
εὔαῖρῖν ἀγοτῡοῡ εροῡν επγλαп ῡπῖνοῡ
ἡροῡν γῖ γεῖςῡαγρ ἡῡα εῡεζ γῖ οῡ-
γτοῡτῡ.

1:7 ἡε ἡσοῡομα ῡῖ γομορρα ῡῖ
ἡκεπολῖς ετκωτε εροῡν εῡῡπορῖεῡε
γωον γῡ πεῖςμοτ ἡῡωτ ἡτε τῡῖτ-
ατῡαῡτε εῡῡῡαροῡ ἡса кесарз. секи
εζῡαῖ χῖν ἡῡορп ἡсμοτ. εῡατῡαп
εροῡν γῖ οῡκωγτ ἡῡα εῡεζ.

1:8 γομοῡῡς ἡεῖκοῡε εὔπεῖε ρасοῡ.
ἡсарз μεῖν σεχωγῡ ῡμοῡ ῡῡῖτχοῖς
сеаѲеи ῡμοῡ. неоῡ сеῡῖοῡа εροῡ.

1:9 μῡχανλ Δε παρῡαγγελοσ εῡῡαχε
ῡῖ πῡῡῡβωλοσ. ἡτερεῡχῖῡαп ἡῡῡῡῡ
ετβε πσωμα ῡῡῡῡςῖ ῡπῡτοῡμα εт-
реқеиῖе ἡοῡγλαп ἡῡа εζῡαῖ εῡωῡ.
αλῡα ἡταῡχοос. χε ερε πχοῖς επῖτιῡα
πακ.

Catholic Epistle of St. Jude

Bohairic

1:10 **ⲡⲁⲓ** **ⲗⲉ** **ⲛⲏ** **ⲙⲉⲛ** **ⲉⲧⲉ** **ⲏⲥⲉ̀ⲙⲓ** **ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ**
ⲁⲛ **ⲥⲉⲭⲉⲟⲩⲁ** **ⲏ̀ⲥⲏⲧⲟⲩ** **ⲛⲏ** **ⲗⲉ** **ⲉⲧⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲛ**
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ **ⲫⲩⲥⲓⲕⲱⲥ** **ⲙ̀ⲫⲣⲏⲧ** **ⲏ̀ⲛⲓⲧⲉⲃⲏⲱⲟⲩ**
ⲏ̀ⲁⲧⲥⲁⲭⲓ **ⲏ̀ⲥⲏⲧⲏ** **ⲉⲛ** **ⲡⲁⲓ** **ⲥⲉⲧⲁⲕⲏⲟⲩⲧ**

1:11 **ⲟⲩⲟⲓ** **ⲛⲱⲟⲩ** **ⲭⲉ** **ⲁⲩⲙⲱⲩ** **ⲉⲓ** **ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ**
ⲟⲩⲟⲩ **ⲁⲩⲫⲱⲛ** **ⲉ̀ⲃⲟⲗ** **ⲉⲓⲧⲉⲛ** **ⲧⲥⲟⲣⲙⲉⲥ** **ⲙ̀ⲫ̀**
ⲃⲉⲭⲉ **ⲙ̀ⲃⲁⲗⲁⲁⲙ** **ⲟⲩⲟⲩ** **ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ** **ⲉⲛ** **ⲧ̀**
ⲁⲛⲧⲓⲗⲟⲑⲓⲁ **ⲏ̀ⲧⲉ** **ⲕⲟⲣⲉ**

1:12 **ⲡⲁⲓ** **ⲛⲉ** **ⲛⲏ** **ⲉⲧⲟⲓ** **ⲏ̀ⲁⲃⲏⲓ** **ⲉⲛ** **ⲛⲉⲧⲉⲛ**
ⲁⲑⲁⲡⲏ **ⲉ̀ⲣⲟⲩⲛⲟⲩ** **ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ** **ⲉ̀ⲣⲟⲓ** **ⲙ̀ⲙⲁⲛ**
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ **ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ** **ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ** **ⲉⲛ** **ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧ**
ⲉ̀ⲣⲟⲧ **ⲉ̀ⲁⲛⲃⲏⲡⲓ** **ⲏ̀ⲁⲃⲱⲙⲱⲟⲩ** **ⲛⲉ** **ⲟⲩⲟⲛ** **ⲉ̀ⲣⲉ** **ⲡ̀**
ⲑⲏⲟⲩ **ⲉ̀ⲓ** **ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ** **ⲟⲩⲟⲩ** **ⲉⲓⲡⲓ** **ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ**
ⲉ̀ⲁⲩⲱⲩⲱⲛⲏ **ⲏ̀ⲧⲉ** **ⲡ̀ⲑⲏⲛⲟⲣⲟⲛ** **ⲛⲉ** **ⲏ̀ⲁⲧⲟⲩⲧⲁⲉ**
ⲉ̀ⲁⲩⲙⲱⲟⲩ **ⲏ̀ⲥⲟⲡⲃ** **ⲉ̀ⲁⲩⲩⲟⲭⲟⲩ** **ⲛⲉⲙ** **ⲧⲟⲩⲛⲟⲩⲛⲓ**

1:13 **ⲉ̀ⲁⲛⲉⲣⲱⲙⲓ** **ⲏ̀ⲁⲧⲣⲓⲟⲛ** **ⲏ̀ⲧⲉ** **ⲫ̀ⲓⲟⲙ** **ⲛⲉ**
ⲉ̀ⲩⲣⲓⲉⲫⲏⲧ **ⲏ̀ⲣⲱⲩⲡⲓ** **ⲉ̀ⲁⲛⲥⲓⲟⲩ** **ⲉ̀ⲩⲥⲟⲣⲉⲙ** **ⲛⲉ**
ⲉ̀ⲩⲁⲣⲉⲩ **ⲛⲱⲟⲩ** **ⲉ̀ⲡ̀ⲭⲁⲕⲓ** **ⲏ̀ⲧⲉ** **ⲧ̀ⲭⲉⲙⲥ** **ⲏ̀ⲉⲛⲉⲩ**

1:14 **ⲁⲓⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲛ** **ⲗⲉ** **ⲟⲛ** **ⲉ̀ⲥⲁ** **ⲡⲁⲓ**
ⲏ̀ⲭⲉ **ⲡ̀ⲙⲁⲣⲉ** **ⲓⲥⲭⲉⲛ** **ⲁⲗⲁⲙ** **ⲉ̀ⲛⲱⲭ** **ⲉ̀ⲩⲭⲱ**
ⲙ̀ⲙⲟⲥ **ⲭⲉ** **ⲓⲥ** **ⲡ̀ⲃⲥ** **ⲁⲓⲓ** **ⲉⲛ** **ⲉ̀ⲁⲛⲉⲃⲁ**
ⲏ̀ⲁⲑⲣⲉⲗⲟⲥ **ⲉ̀ⲣⲟⲩⲁⲃ** **ⲏ̀ⲧⲁⲓ**

1:15 **ⲉⲓⲡⲓ** **ⲏ̀ⲣⲟⲩⲉⲁⲡ** **ⲉ̀ⲥⲁ** **ⲟⲩⲟⲛ** **ⲛⲓⲃⲉⲛ**
ⲟⲩⲟⲩ **ⲉ̀ⲥⲟⲩⲓ** **ⲏ̀ⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ** **ⲧⲏⲣⲟⲩ** **ⲉ̀ⲑⲃⲉ** **ⲉ̀ⲣⲱⲃ**
ⲛⲓⲃⲉⲛ **ⲏ̀ⲧⲉ** **ⲛⲟⲩⲉ̀ⲃⲏⲟⲩ** **ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ** **ⲉ̀ⲧ**
ⲁⲩⲉⲣⲁⲥⲉⲃⲏⲥ **ⲛⲉⲙ** **ⲉ̀ⲑⲃⲉ** **ⲉ̀ⲣⲱⲃ** **ⲛⲓⲃⲉⲛ** **ⲉ̀ⲑ**
ⲡⲱⲧ **ⲛⲏ** **ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁⲭⲓ** **ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ** **ⲉ̀ⲥⲁⲣⲟⲩ**
ⲉ̀ⲉ̀ⲁⲛⲣⲉⲓⲣⲉⲛⲟⲓ **ⲛⲉ** **ⲏ̀ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ**

1:16 **ⲡⲁⲓ** **ⲛⲉ** **ⲛⲓⲣⲉⲓⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ** **ⲏ̀ⲣⲉⲓⲓⲁⲣⲓⲕⲓ**
ⲉ̀ⲩⲙⲱⲩ **ⲕⲁⲧⲁ** **ⲛⲟⲩⲉ̀ⲡⲓⲑⲙⲓⲁ** **ⲟⲩⲟⲩ** **ⲣⲱⲟⲩ**
ⲥⲁⲭⲓ **ⲉⲛ** **ⲟⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲟ** **ⲉ̀ⲣⲟⲓ** **ⲏ̀ⲩ̀ⲫⲏⲣⲓ** **ⲉ̀ⲉ̀ⲁⲏⲉⲣⲟ**
ⲉ̀ⲑⲃⲉ **ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ**

1:17 **ⲏ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ** **ⲗⲉ** **ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲁⲧ** **ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲛⲓ**
ⲏ̀ⲛⲓⲥⲁⲭⲓ **ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲟⲧⲟⲩ** **ⲓⲥⲭⲉⲛ** **ⲱⲣⲟⲡ** **ⲉ̀ⲃⲟⲗ**
ⲉ̀ⲓⲧⲉⲛ **ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ** **ⲏ̀ⲧⲉ** **ⲡⲉⲛⲃⲥ** **ⲏ̀ⲛⲥ** **ⲡ̀ⲭⲥ**

1:18 **ⲭⲉ** **ⲡⲁⲩⲭⲱ** **ⲙ̀ⲙⲟⲥ** **ⲛⲱⲧⲉⲛ** **ⲡⲉ** **ⲭⲉ**
ⲉ̀ⲡ̀ⲉ̀ⲥⲁⲉ **ⲏ̀ⲧⲉ** **ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ** **ⲉ̀ⲩⲉ̀ⲓ** **ⲏ̀ⲭⲉ** **ⲉ̀ⲁⲛⲣⲉⲓⲣⲉ**
ⲉ̀ⲁⲗ **ⲉ̀ⲩⲙⲱⲩ** **ⲕⲁⲧⲁ** **ⲛⲓⲉ̀ⲡⲓⲑⲙⲓⲁ** **ⲏ̀ⲧⲉ** **ⲛⲟⲩ**
ⲙⲉⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ

1:19 **ⲡⲁⲓ** **ⲛⲉ** **ⲛⲏ** **ⲉ̀ⲧⲫⲟⲣⲭ** **ⲉ̀ⲃⲟⲗ** **ⲙ̀ⲫⲩⲩⲭⲓ**
ⲕⲟⲥ **ⲛⲏ** **ⲉ̀ⲧⲉ** **ⲙ̀ⲙⲟⲛ** **ⲡ̀ⲏⲁ** **ⲏ̀ⲥⲏⲧⲟⲩ**

1:20 **ⲏ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ** **ⲗⲉ** **ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲁⲧ** **ⲕⲉⲧ** **ⲑⲏⲛⲟⲩ**
ⲉⲛ **ⲡⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲧ** **ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ** **ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲱⲃⲉ**
ⲉⲛ **ⲡⲓⲡⲏⲁ** **ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ**

Sahidic

1:10 **ⲡⲁⲓ** **ⲗⲉ** **ⲛⲉⲧⲉ** **ⲏ̀ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ** **ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ** **ⲁⲛ**
ⲥⲉⲭⲉⲟⲩⲁ **ⲉ̀ⲣⲟⲟⲩ**. **ⲛⲉⲧⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲛ** **ⲗⲉ** **ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ**
ⲏ̀ⲑⲉ **ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲟⲧ** **ⲏ̀ⲛⲧⲃⲏⲟⲩⲉ** **ⲥⲉⲧⲁⲕⲟ** **ⲉ̀ⲣⲁⲓ**
ⲏ̀ⲣⲏⲧⲟⲩ.

1:11 **ⲟⲩⲟⲓ** **ⲡⲁⲩ**. **ⲭⲉ** **ⲁⲩⲙⲱⲟⲩⲉ** **ⲉ̀ⲛ** **ⲧⲉⲣⲓⲛ**
ⲏ̀ⲕⲁⲓⲛ. **ⲁⲩⲭⲱⲱⲣⲉ** **ⲉ̀ⲃⲟⲗ** **ⲉ̀ⲛ** **ⲧⲉⲡⲗⲁⲛⲏ** **ⲙ̀ⲡ**
ⲃⲉⲕⲉ **ⲏ̀ⲃⲁⲗⲁⲉⲣⲁⲙ**. **ⲁⲩⲱ** **ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ** **ⲉ̀ⲛ** **ⲧⲁⲛ**
ⲧⲓⲗⲟⲑⲓⲁ **ⲏ̀ⲕⲟⲣⲉ**. **ⲉ̀ⲣⲉⲛⲣⲉⲓⲕⲣⲓⲣⲓ** **ⲏ̀ⲣⲉⲓⲓⲁⲣⲓ**
ⲕⲉ. **ⲉ̀ⲩⲙⲱⲟⲩⲉ** **ⲕⲁⲧⲁ** **ⲛⲉⲩⲉⲡⲓⲑⲙⲓⲁ**.

1:12 **ⲡⲁⲓ** **ⲛⲉⲧⲭⲁⲉⲙ** **ⲉ̀ⲛ** **ⲛⲉⲧⲏⲁⲑⲁⲡⲏ** **ⲉ̀ⲩ**
ⲟⲩⲛⲟⲩ **ⲛ̀ⲙⲙⲏⲧⲏ** **ⲁⲭⲏ** **ⲉ̀ⲣⲟⲧⲉ** **ⲉ̀ⲩⲭⲱⲉⲙ** **ⲙ̀**
ⲙⲱⲟⲩ. **ⲉ̀ⲣⲉⲛⲕⲗⲟⲟⲗⲉ** **ⲉ̀ⲩⲱⲟⲩⲉⲓⲧ** **ⲛⲉ**. **ⲉ̀ⲣⲉ**
ⲉ̀ⲣⲉⲛⲧⲏⲩⲩ **ⲉ̀ⲣⲟⲩⲉ** **ⲏ̀ⲥⲱⲟⲩ**. **ⲁⲩⲱ** **ⲉ̀ⲣⲉⲩⲱⲛⲏ** **ⲉ̀ⲩ**
ⲱⲟⲩⲱⲟⲩ **ⲛⲉ** **ⲏ̀ⲁⲧⲕⲁⲣⲧⲟⲥ**. **ⲉ̀ⲁⲩⲙⲱⲟⲩ** **ⲏ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ**
ⲉ̀ⲛ **ⲛⲉⲩⲛⲟⲩⲛⲉ**.

1:13 **ⲏ̀ⲣⲟⲩⲉⲙ** **ⲉ̀ⲧⲏⲁⲱⲧ** **ⲏ̀ⲧⲉⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ** **ⲉ̀ⲩ**
ⲧⲁⲩⲟ **ⲉ̀ⲃⲟⲗ** **ⲙ̀ⲡⲉⲩⲱⲓⲡⲉ**. **ⲏ̀ⲥⲓⲟⲩ** **ⲏ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲣⲓ**.
ⲡⲁⲓ **ⲏ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲃⲧⲉ** **ⲡⲁⲩ** **ⲏ̀ⲱⲁ** **ⲉ̀ⲛⲉⲩ** **ⲙ̀ⲡⲕⲁⲕⲉ**
ⲉ̀ⲧⲣⲧⲙⲧⲱⲙ.

1:14 **ⲉ̀ⲛⲱⲭ** **ⲗⲉ** **ⲁⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉ** **ⲏ̀ⲛⲉⲓⲕⲟⲟⲩⲉ**
ⲉ̀ⲡⲙⲉⲣⲥⲁⲱⲩ **ⲡⲉ** **ⲭⲓⲛ** **ⲁⲗⲁⲙ** **ⲉ̀ⲩⲭⲱ** **ⲙ̀ⲙⲟⲥ**.
ⲭⲉ **ⲉ̀ⲓⲥ** **ⲡ̀ⲭⲟⲉⲓⲥ** **ⲁⲓⲉⲓ** **ⲉ̀ⲛ** **ⲛⲉⲓⲧⲃⲁ** **ⲏ̀ⲁⲑⲣⲉⲗⲟⲥ**
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ.

1:15 **ⲉ̀ⲧⲣⲉⲓⲣⲉ** **ⲏ̀ⲣⲟⲕⲣⲓⲥⲓⲥ** **ⲉ̀ⲭⲏ** **ⲟⲩⲟⲛ** **ⲛⲓⲙ**.
ⲁⲩⲱ **ⲏ̀ⲣⲁⲡⲓⲉ** **ⲱⲩⲭⲏ** **ⲛⲓⲙ** **ⲉ̀ⲧⲃⲉ** **ⲉ̀ⲣⲱⲃ** **ⲛⲓⲙ**
ⲏ̀ⲧⲁⲩⲣⲱⲁⲓⲧⲉ **ⲏ̀ⲣⲏⲧⲟⲩ**. **ⲁⲩⲱ** **ⲉ̀ⲧⲃⲉ** **ⲏ̀ⲱⲁⲭⲉ**
ⲧⲏⲣⲟⲩ **ⲉ̀ⲧⲏⲁⲱⲧ** **ⲏ̀ⲧⲁⲩⲭⲟⲟⲩ** **ⲉ̀ⲣⲟⲩ** **ⲏ̀ⲃⲓ**
ⲏ̀ⲛⲣⲉⲓⲣⲏⲟⲃⲉ **ⲏ̀ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ**.

1:16 **ⲡⲁⲓ** **ⲛⲉ** **ⲏ̀ⲣⲉⲓⲕⲣⲓⲣⲓ** **ⲏ̀ⲣⲉⲓⲓⲁⲣⲓⲕⲉ**
ⲉ̀ⲩⲙⲱⲟⲩⲉ **ⲕⲁⲧⲁ** **ⲛⲉⲩⲉⲡⲓⲑⲙⲓⲁ**. **ⲁⲩⲱ** **ⲧⲉⲩ**
ⲧⲁⲡⲣⲟ **ⲉ̀ⲥⲭⲓ** **ⲙ̀ⲛⲧⲉⲣⲟⲩⲱ**. **ⲉ̀ⲩⲣⲱⲡⲏⲣⲉ** **ⲏ̀ⲥⲁ**
ⲉ̀ⲣⲉⲣⲟ **ⲉ̀ⲧⲃⲉ** **ⲟⲩⲉ̀ⲛⲩ**.

1:17 **ⲏ̀ⲧⲱⲧⲏ** **ⲗⲉ** **ⲡⲁⲙⲉⲣⲁⲧⲉ**. **ⲁⲣⲓⲡⲙⲉⲩⲉⲩⲉ**
ⲏ̀ⲏ̀ⲱⲁⲭⲉ **ⲙ̀ⲡⲉⲛⲭⲟⲉⲓⲥ** **ⲓⲥ** **ⲡ̀ⲉⲭⲥ**. **ⲡⲁⲓ** **ⲏ̀ⲧⲁ**
ⲛⲉⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ **ⲭⲟⲟⲩ** **ⲭⲓⲛ** **ⲏ̀ⲱⲣⲟⲡ**.

1:18 **ⲉ̀ⲃⲟⲗ** **ⲭⲉ** **ⲁⲩⲭⲟⲟⲥ**. **ⲭⲉ** **ⲉ̀ⲛ** **ⲑⲁⲛ**
ⲏ̀ⲛⲉⲩⲟⲩⲟⲩⲉⲩⲱ **ⲟⲩⲏ** **ⲉ̀ⲣⲉⲛⲣⲉⲓⲕⲏⲣ** **ⲛⲏⲩ**. **ⲉ̀ⲩⲙⲱⲟⲩⲉ**
ⲕⲁⲧⲁ **ⲛⲉⲡⲓⲑⲙⲓⲁ** **ⲏ̀ⲛⲉⲩⲙⲏⲧⲱⲁⲓⲧⲉ**.

1:19 **ⲡⲁⲓ** **ⲛⲉ** **ⲛⲉⲧⲡⲱⲣⲭ** **ⲉ̀ⲃⲟⲗ**. **ⲉ̀ⲣⲉⲛⲱⲩⲭⲓ**
ⲕⲟⲥ **ⲛⲉ**. **ⲉ̀ⲙⲏⲧⲟⲩ** **ⲡ̀ⲏⲁ** **ⲙ̀ⲙⲁⲩ**.

1:20 **ⲏ̀ⲧⲱⲧⲏ** **ⲗⲉ**. **ⲡⲁⲙⲉⲣⲁⲧⲉ**. **ⲉ̀ⲧⲉⲧⲏⲕⲱⲧ**
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲏ **ⲉ̀ⲛ** **ⲧⲉⲧⲏⲡⲓⲥⲧⲓⲥ** **ⲉ̀ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ** **ⲉ̀ⲙⲁⲧⲉ**.
ⲉ̀ⲧⲉⲧⲏⲱⲗⲏⲗ **ⲉ̀ⲛ** **ⲡⲉⲡⲏⲁ** **ⲉ̀ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ**.

Catholic Epistle of St. Jude

Bohairic

1:21 μαρηνάρεζ ἐρον ϥεν ογαγαπν
ἡτε ϥτ ἐνχοϣϣτ ἐβολ ϥατῃν ἡπιναι
ἡτε πενῃς ἡς πῃς ἐϣωνῃ ἡνεζ

1:22 ζανοϣον μεν ερετενσοζι ἡμωϣ
ἐϣερδιακρινν ἡμωϣ

1:23 ζανοϣον δε ερετενποζεμ ἡμωϣ
ερετενζωλεμ ἡμωϣ ἐβολ ζιτεν οϣ
ῥρωμ ζανοϣον δε ερετενπαι νωϣ ϥεν
οϣοτ ερετενμοστ ἡτκεϣῃν ετο
ἡαῃ ἐβολ ϥεν τσαρζ

1:24 ϥν δε ετε οϣον ϣῃον ἡμοϣ
ἐἀρεζ ἐρωτεν ἡατῃλατ οϣοζ εταζοτεν
ῃνωϣ ἡπεῃθο ἡπεϣωϣ ερετενοι ἡατ
αῃ ϥεν οϣεῃλῃλ

1:25 ϥτ ἡμαγατϣ πενσωτηρ ἐβολ
ζιτεν ἡς πῃς πενῃς πιωϣ ϥωϣ πε
νεμ τμετνιϣτ νεμ πιαμαζι νεμ πιερ
ϣιϣι ϥαζεν πινεζ τηροϣ νεμ τνωϣ
νεμ ϣα επεζ ἡτε πινεζ αμνν

ιοϣλας επιστολῃ α

καῃολικον ἐπιστολῃ ζ επινρην τω
κϣριω

Sahidic

1:21 ζαρεζ ερωτῃ ζῃ ταγαπν ἡπνωϣ
τε. ετετῃδωϣτ ἐβολ ζῃτϣ ἡπνα ἡ
πενχοε ἡς πῃς ἐϣωνῃ ῃϣα επεζ.

1:22 αϣω ζοῃνε ετετῃτωκῃ ἡμωϣ
ἐβολ ζῃ τσατε

1:23 ετετῃνα ῃνετῃζαπ ζῃ οϣοτε.
ετετῃμοστε ῃτεϣτῃ ετχαζῃ ἐβολ ζῃ
τσαρζ.

1:24 πετεϣῃ ῃον ἡμοϣ ετρεϣαρεζ
ερωτῃ ετετῃταχρηϣ ῃϣταζωτῃ ερατ
τηϣτῃ ἡπεῃτο ἐβολ ἡπεϣεοϣ. ετετῃ
οϣααβ ζῃ οϣτελῃλ.

1:25 πνωτε πενσωτηρ οϣααϣ. πεοϣ
ῃαϣ ἐβολ ζῃτῃ ἡς πῃς πενχοε. ἡ
τῃον αϣω παμαζτε ἡ τεζοϣα ζα
ῃ ῃῃαῃων τηροϣ. αϣω χῃ τενωϣ
εῃαῃων τηροϣ ζαμνν.

τεπιστολῃ ῃῃοϣλας